

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΟΥΣΑΣ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΥΤΟΥ ΓΑΛΗΝΟΤΑΤΗΣ ΥΨΗΛΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΙΠΑ ΤΟΥ ΜΟΝΑΚΟ (1)

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

Patrick Leclercq
Υπουργός
Place de la Visitation — BP nr. 522
MC 98015 Monaco Cedex

Παρίσι, 24 Δεκεμβρίου 2001

Κύριε Υφυπουργέ,

Μετά την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των εκπροσώπων των κρατών μας ενόψει της εισαγωγής του ευρώ στο Πριγκιπάτο του Μονακό, με πλήρη σύμπραξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, έχω την τιμή, κατ' εντολή της κυβέρνησής μου και εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να σας προτείνω τις ακόλουθες διατάξεις, για τις οποίες συμφωνεί η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή:

«Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 111 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998,

την απόφαση του Συμβουλίου, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα όσον αφορά συμφωνία περί των νομισματικών σχέσεων με το Πριγκιπάτο του Μονακό,

τη σύμβαση μεταξύ της Γαλλίας και του Μονακό περί συναλλαγματικών ελέγχων, της 14ης Απριλίου 1945, και τις ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πρίγκιπα του Μονακό, της 18ης Μαΐου 1963, της 27ης Νοεμβρίου 1987, και της 10ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις τραπεζικές ρυθμίσεις,

το άρθρο 18 της σύμβασης γειτονίας μεταξύ της Γαλλίας και του Πριγκιπάτου του Μονακό, της 18ης Μαΐου 1963,

την ανταλλαγή επιστολών της 31ης Δεκεμβρίου 1998, μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης του Μονακό,

τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής ΕΚΤ) όσον αφορά την πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών της ζώνης του ευρώ,

τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής,

με πλήρη τη σύμπραξη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής Επιτροπή) και της ΕΚΤ στις διαπραγματεύσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που συνήλθε σε σχηματισμό αρχηγών κράτους και κυβερνήσεως, όρισε με απόφασή του στις 3 Μαΐου 1998 ότι η Γαλλία συγκαταλέγεται μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που υιοθετούν το ευρώ.
- (2) Από την 1η Ιανουαρίου 1999, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα έχει αρμοδιότητα για τα νομισματικά θέματα που αφορούν όσα κράτη μέλη υιοθετούν το ευρώ.
- (3) Σύμφωνα με τη δήλωση αριθ. 6 που προσαρτάται στην τελική πράξη της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διευκολύνει τις αναδιαπραγματεύσεις των υφιστάμενων διακανονισμών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πρίγκιπα του Μονακό στον αναγκαίο, συνεπεία της καθιέρωσης του ενιαίου νομίσματος, βαθμό.

(1) Η σύμβαση αυτή τέθηκε σε ισχύ στις 26 Δεκεμβρίου 2001.

- (4) Δυνάμει της απόφασης, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, καθορίστηκε ότι η Γαλλική Δημοκρατία διεξάγει τις διαπραγματεύσεις με την κυβέρνηση του Μονακό εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· η Επιτροπή συμπράττει πλήρως στις διαπραγματεύσεις και η ΕΚΤ συμπράττει επίσης πλήρως στις διαπραγματεύσεις για τους τομείς που άπτονται της αρμοδιότητάς της και παρέχει τη συγκατάθεσή της για τους όρους υπό τους οποίους τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που ευρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό μπορούν να έχουν πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών της ζώνης του ευρώ.
- (5) Με την απόφασή του, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, το Συμβούλιο όρισε ότι το Πριγκιπάτο του Μονακό μπορεί να χρησιμοποιεί το ευρώ ως επίσημο νόμισμα και να χορηγήσει την ιδιότητα του νομίμου χρήματος στα τραπεζογραμμάτια και στα κέρματα σε ευρώ που εκδίδονται από το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών και από τα κράτη μέλη που υιοθετούν το ευρώ.
- (6) Η εν λόγω απόφαση προβλέπει, μεταξύ των αρχών στις οποίες θα βασίζεται η θέση της Κοινότητας στις διαπραγματεύσεις, ότι το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην εκδίδει τραπεζογραμμάτια, κέρματα ή νομισματικά υποκατάστατα οιασδήποτε είδους, εκτός εάν συμφωνηθούν με την Κοινότητα οι προϋποθέσεις μιας τέτοιας έκδοσης.
- (7) Σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, το Πριγκιπάτο του Μονακό οφείλει να μεριμνά για την εφαρμογή στο έδαφός του των κοινοτικών κανόνων που διέπουν τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα σε ευρώ· υπάρχει ανάγκη κατάλληλης προστασίας των τραπεζογραμμάτων και κερμάτων σε ευρώ έναντι της παραχάραξης και κιβδηλίας· είναι αναγκαίο το Πριγκιπάτο του Μονακό να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της παραχάραξης και κιβδηλίας και τη συνεργασία στον τομέα αυτόν με την Επιτροπή, την ΕΚΤ και την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Europol).
- (8) Το Συμβούλιο όρισε ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό μπορούν να έχουν πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών εντός της ζώνης ευρώ, κάτω από τις κατάλληλες προϋποθέσεις, οι οποίες καθορίζονται με τη συμφωνία της ΕΚΤ, και τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να υπόκεινται στις υποχρεώσεις της ΕΚΤ περί ελάχιστων αποθεματικών και υποβολής στατιστικών στοιχείων· στις 31 Δεκεμβρίου 1998, τα πιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό υπέκειντο στο ίδιο καθεστώς υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών και στις ίδιες υποχρεώσεις δήλωσης στατιστικών στοιχείων με τα πιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονταν στη Γαλλία, και είχαν τη δυνατότητα πρόσβασης στα γαλλικά συστήματα πληρωμών, καθώς και στην αναχρηματοδότηση από την Τράπεζα της Γαλλίας· προκειμένου να διαφυλαχθούν οι συνθήκες του ανταγωνισμού, πρέπει να διατηρηθούν οι εν λόγω καταναγκασμοί και ευχέρειες, εξυπακουμένου ότι πρέπει τώρα να εφαρμοστούν στα θέματα των υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών και δηλώσεων στατιστικών στοιχείων οι ρυθμίσεις που καθορίζονται από την ΕΚΤ, και πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών αφορά τώρα τη ζώνη ευρώ με βάση τις προϋποθέσεις που
- έχουν συμφωνηθεί με την ΕΚΤ και που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση.
- (9) Η πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών συνεπάγεται, όσον αφορά τα συστήματα που λειτουργούν με βάση την αρχή πληρωμής σε ακαθάριστα ποσά και σε πραγματικό χρόνο, τη δυνατότητα πρόσβασης στα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων.
- (10) Συνεπώς είναι σκόπιμο τα πιστωτικά ιδρύματα και, στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, να υπόκεινται πρώτον στους ίδιους κανόνες με εκείνα της ζώνης ευρώ στον τομέα των μέσων και της διαδικασίας της νομισματικής πολιτικής, δεύτερον στους ίδιους κανόνες με εκείνους της ζώνης ευρώ όσον αφορά τις ρυθμίσεις για τη δραστηριότητά τους και την άσκηση ελέγχων, καθώς και στην πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων και, τρίτον σε διατάξεις ισοδύναμες με εκείνες που αφορούν άλλα θέματα που αντιμετωπίζονται από την παρούσα σύμβαση υπό συνθήκες που διευκρινίζονται σε αυτήν.
- (11) Οι εγκεκριμένες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο Πριγκιπάτο του Μονακό και οι οποίες έχουν ως αποκλειστική δραστηριότητα τη διαχείριση χαρτοφυλακίων για λογαριασμό τρίτων ή τη διαβίβαση εντολών δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση στα εν λόγω συστήματα, ούτε να υπόκεινται στις προαναφερόμενες υποχρεώσεις.
- (12) Η παρούσα σύμβαση δεν παρέχει κανένα δικαίωμα στα πιστωτικά ιδρύματα και, ενδεχομένως, στα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό σε θέματα εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και αντίστοιχως η παρούσα σύμβαση δεν παρέχει κανένα δικαίωμα στα πιστωτικά ιδρύματα και, ενδεχομένως, στα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε θέματα εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στο Πριγκιπάτο του Μονακό.
- (13) Η παρούσα σύμβαση δεν επιβάλλει στην ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες καμία υποχρέωση εγγραφής χρηματοπιστωτικών μέσων του Μονακό στον κατάλογο ή τους καταλόγους των τίτλων που είναι επιλέξιμοι για τις πράξεις νομισματικής πολιτικής του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.
- (14) Συνεπεία της υπαγωγής των πιστωτικών ιδρυμάτων και, εφόσον είναι αναγκαίο, των άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, στις ίδιες διατάξεις με τα ιδρύματα που βρίσκονται στη Γαλλία όσον αφορά τις τραπεζικές ρυθμίσεις και την πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων και σε ισοδύναμες διατάξεις όσον αφορά άλλα θέματα που αντιμετωπίζονται από την παρούσα σύμβαση, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με καλή πίστη ώστε να μεριμνούν ώστε ανά πάσα στιγμή, το εφαρμοστέο δίκαιο στο Μονακό στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση να είναι πανομοιότυπο ή, ενδεχομένως, ισοδύναμο με το δίκαιο που εφαρμόζεται στη Γαλλία.

(15) Λαμβανομένου υπόψη του στόχου της παρούσας σύμβασης, είναι σκόπιμο να συγκροτηθεί μια μεικτή επιτροπή που να αποτελείται από αντιπροσώπους του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Επιτροπής, της ΕΚΤ και της Γαλλίας, στα πλαίσια της οποίας θα εξετάζονται η ισοδυναμία των μέτρων που λαμβάνονται από το Πριγκιπάτο του Μονακό και από τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή των κοινοτικών πράξεων που αναφέρονται στο παράρτημα Β, καθώς και οι τεχνικές λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες θα προστίθενται νέες νομικές πράξεις στον κατάλογο του παραρτήματος Β της παρούσας σύμβασης.

(16) Λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλισθεί η ενιαία ερμηνεία του κοινοτικού δικαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη εκφράζουν την κοινή επιθυμία η δικαιοδοσία του Δικαστηρίου, δυνάμει του άρθρου 234 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να επεκταθεί στο Πριγκιπάτο του Μονακό, καθώς και σε κάθε διαφορά που αφορά την ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας σύμβασης· το Δικαστήριο εξετάζει σε ένα γενικότερο πλαίσιο τη δυνατότητα επέκτασης των αρμοδιοτήτων στις πτυχές αυτές· τα συμβαλλόμενα μέρη θα προσαρμόσουν την παρούσα σύμβαση εάν επιβεβαιωθεί έτσι η επέκταση της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου,

Άρθρο 1

Το Πριγκιπάτο του Μονακό δικαιούται να χρησιμοποιεί το ευρώ ως επίσημο νόμισμά του από την 1η Ιανουαρίου 1999, καθορίζοντας στο εσωτερικό πεδίο τις αναγκαίες νομικές λεπτομέρειες, και τούτο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1103/97, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2866/98, όπως έχουν τροποποιηθεί.

Άρθρο 2

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2002 το Πριγκιπάτο του Μονακό χορηγεί την ιδιότητα του νόμιμου χρήματος στα τραπεζογραμμάτια και στα κέρματα σε ευρώ. Το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει αφενός μεν να λάβει τα εσωτερικά μέτρα νομικής φύσεως ώστε να εφαρμόζονται στο έδαφός του οι κοινοτικές διατάξεις όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα σε ευρώ, αφετέρου δε να εγκρίνει χρονοδιάγραμμα πανομοιότυπο με εκείνο που προβλέπεται από τη Γαλλία για την εισαγωγή των τραπεζογραμματίων και κερμάτων σε ευρώ.

2. Θα πραγματοποιηθεί απόσυρση του νομίσματος που κυκλοφορεί στο Πριγκιπάτο του Μονακό σύμφωνα με τις διατάξεις που θα συμφωνούνται μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαλινοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό και σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα πανομοιότυπο με εκείνο που προβλέπεται από τη Γαλλία για την απόσυρση του νομίσματος που κυκλοφορεί στο έδαφός της. Η Γαλλία θα προβεί στην απόσυρση του νομίσματος του Πριγκιπάτου του Μονακό το οποίο βρίσκεται σε κυκλοφορία στο έδαφός της, με βάση λεπτομέρειες που θα εγκριθούν σε συμφωνία με την κυβέρνηση της Αυτού Γαλινοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό.

Άρθρο 3

Το Πριγκιπάτο του Μονακό δεν εκδίδει τραπεζογραμμάτια. Εκδίδει κέρματα μόνον αφού καταλήξει σε συμφωνία με την Κοινότητα σχετικά με τους όρους έκδοσης. Οι προϋποθέσεις σχετικά με την

έκδοση περιορισμένης ποσότητας κερμάτων σε ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2002 και κερμάτων του Μονακό σε φράγκα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001 προβλέπονται από την παρούσα σύμβαση στα παρακάτω άρθρα.

Άρθρο 4

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2002 το Πριγκιπάτο του Μονακό θα μπορεί να εκδίδει κέρματα σε ευρώ μέχρις ενός ανωτάτου ετήσιου όγκου ίσου προς το 1/500 της ποσότητας των κερμάτων που κόβονται στη Γαλλία.

2. Τα κέρματα σε ευρώ που εκδίδει το Πριγκιπάτο του Μονακό είναι πανομοιότυπα, καθόσον αφορά την ονομαστική αξία, την ισχύ ως νόμιμο χρήματος, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τα καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά της κοινής όψης και τα κοινά καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά της εθνικής όψης, με τα κέρματα σε ευρώ που εκδίδουν τα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που έχουν υιοθετήσει το ευρώ.

3. Τα καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά της εθνικής όψης γνωστοποιούνται εκ των προτέρων από το Πριγκιπάτο του Μονακό στις αρμόδιες κοινοτικές αρχές.

Άρθρο 5

1. Ο ετήσιος όγκος των κερμάτων σε ευρώ που εκδίδονται από το Πριγκιπάτο του Μονακό θα προστίθεται στον όγκο των κερμάτων που εκδίδονται από τη Γαλλία προκειμένου να εγκριθεί, από την ΕΚΤ, ο συνολικός όγκος της κοπής κερμάτων από τη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό θα γνωστοποιεί κάθε χρόνο στη Γαλλία, το αργότερο έως την 1η Σεπτεμβρίου, τον όγκο και τη συνολική αξία των κερμάτων σε ευρώ τα οποία προβλέπει να εκδώσει κατά το επόμενο έτος.

Άρθρο 6

1. Το Πριγκιπάτο του Μονακό δύναται να εκδίδει συλλεκτικά κέρματα σε ευρώ. Η αξία αυτών θα λαμβάνεται υπόψη στον ετήσιο όγκο που προβλέπεται στο άρθρο 4. Η έκδοση συλλεκτικών κερμάτων σε ευρώ από το Πριγκιπάτο του Μονακό ακολουθεί τις κατευθυντήριες γραμμές που προβλέπονται για τα συλλεκτικά κέρματα που εκδίδονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι οποίες προβλέπουν μεταξύ άλλων ότι τα εκδιδόμενα συλλεκτικά κέρματα οφείλουν να διαφέρουν ως προς τα τεχνικά και καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά και την ονομαστική αξία από τα κέρματα τρέχουσας κυκλοφορίας, κατά τρόπον ώστε να διακρίνονται από αυτά.

2. Τα συλλεκτικά νομίσματα που εκδίδει το Πριγκιπάτο του Μονακό δεν αποτελούν νόμιμο χρήμα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 7

1. Η Γαλλία θέτει στη διάθεση του Πριγκιπάτου του Μονακό το Νομισματοκοπείο των Παρισίων για την κοπή των κερμάτων του.

2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να προσφεύγει για την κοπή των κερμάτων του αποκλειστικά και μόνο στο Νομισματοκοπείο των Παρισίων.

Άρθρο 8

1. Το Πριγκιπάτο του Μονακό δεν θα μπορεί να εκδώσει κέρματα σε ευρώ πριν την 1η Ιανουαρίου 2002.
2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό θα μπορεί να εκδίδει κέρματα του Μονακό σε φράγκα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001. Τα κέρματα που θα κοπούν έτσι θα πρέπει, όσον αφορά το κράμα τους, τον τίτλο, την οδόντωση και την αξία, να είναι πανομοιότυπα με τα κέρματα σε φράγκα.
3. Μέχρι την ημερομηνία της απόσυρσής τους, τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα σε φράγκα αποτελούν νόμιμο χρήμα στο Πριγκιπάτο του Μονακό.

Άρθρο 9

Το Πριγκιπάτο του Μονακό θα συνεργάζεται στενά με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα τόσο για την καταπολέμηση της παραχάραξης και κιβδηλείας των τραπεζογραμμάτων και κερμάτων σε ευρώ όσο και για την καταστολή και την επιβολή κυρώσεων για κάθε ενδεχόμενη παραχάραξη και κιβδηλεία των τραπεζογραμμάτων και κερμάτων σε ευρώ στο έδαφός του. Το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να θεσπίσει σε εύλογο χρονικό διάστημα, στον τομέα της καταπολέμησης της παραχάραξης και κιβδηλείας, τα κατάλληλα μέτρα που περιλαμβάνονται στην απόφαση-πλαίσιο, της 29ης Μαΐου 2000, για την ενίσχυση της προστασίας από την παραχάραξη εν όψει της εισαγωγής του ευρώ με την επιβολή ποινών και άλλων κυρώσεων και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κιβδηλεία. Τα μέτρα για τον καθορισμό των πρακτικών λεπτομερειών της συνεργασίας στον τομέα αυτόν θα διευκρινιστούν στις ειδικές ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της Γαλλίας, ενεργούσας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σε συμφωνία με την Επιτροπή και την ΕΚΤ, και του Πριγκιπάτου του Μονακό.

Άρθρο 10

1. Τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα εγκεκριμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με άδεια άσκησης δραστηριοτήτων στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό μπορούν, με βάση τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 11, να συμμετέχουν στα συστήματα διατραπεζικών διακανονισμών των συναλλαγών και πληρωμών, καθώς και διακανονισμών για πράξεις επί τίτλων, της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις ίδιες λεπτομέρειες με τις ισχύουσες για τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος της Γαλλίας και με την επιφύλαξη ότι πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται για την πρόσβαση στα συστήματα αυτά.
2. Ως σύστημα διατραπεζικών διακανονισμών των συναλλαγών και πληρωμών, καθώς και διακανονισμών πράξεων σε τίτλους, νοείται μια εθνική ή διεθνής διαδικασία οργάνωσης των σχέσεων μεταξύ των συμμετεχόντων, που επιτρέπει την κατά σύστημα εκτέλεση, με ή χωρίς συμψηφισμό, πληρωμών ή παράδοσης τίτλων. Η διαδικασία αυτή πρέπει είτε να έχει θεσπιστεί από δημόσια αρχή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είτε να διέπεται από σύμβαση-πλαίσιο ή από πρότυπη σύμβαση που εφαρμόζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
3. Τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό υπόκεινται, με βάση τις προϋποθέσεις που

καθορίζονται στο άρθρο 11, στις ίδιες λεπτομέρειες εφαρμογής, από την Τράπεζα της Γαλλίας, των διατάξεων που καθορίζονται από την ΕΚΤ σχετικά με τα μέσα και τις διαδικασίες νομισματικής πολιτικής, όπως και τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος της Γαλλίας.

Άρθρο 11

1. Οι νομικές πράξεις που θεσπίζονται από το Συμβούλιο κατ'εφαρμογήν του άρθρου 107 παράγραφος 6 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σε συνδυασμό με το άρθρο 5 παράγραφος 4 ή το άρθρο 19 παράγραφος 1, ή το άρθρο 34 παράγραφος 3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής "καταστατικό"), ή από την ΕΚΤ κατ'εφαρμογήν των ως άνω νομικών πράξεων του Συμβουλίου ή των άρθρων 5, 16, 18, 19, 20, 22 ή του άρθρου 34 παράγραφος 3 του καταστατικού, ή από την Τράπεζα της Γαλλίας για την εφαρμογή των νομικών πράξεων της ΕΚΤ, εφαρμόζονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό. Το αυτό ισχύει και για τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις των πράξεων αυτών.
2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό εφαρμόζει τα μέτρα που λαμβάνονται από τη Γαλλία για τη μεταφορά στη νομοθεσία της των κοινοτικών πράξεων σχετικά με τη δραστηριότητα και τον έλεγχο των πιστωτικών ιδρυμάτων και την πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και τα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α. Προς τον σκοπό αυτόν, το Πριγκιπάτο του Μονακό εφαρμόζει, πρώτον τις διατάξεις του γαλλικού νομισματικού και χρηματοπιστωτικού κώδικα σχετικά με τη δραστηριότητα και τον έλεγχο των πιστωτικών ιδρυμάτων, καθώς και τα κανονιστικά κείμενα που θεσπίζονται για την εφαρμογή τους όπως προβλέπεται από τη σύμβαση μεταξύ Γαλλίας και Μονακό, της 14ης Απριλίου 1945, περί συναλλαγματικών ελέγχων και από τις ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαλινοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό της 18ης Μαΐου 1963, της 27ης Νοεμβρίου 1987, και της 10ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις τραπεζικές ρυθμίσεις και, δεύτερον, τις διατάξεις του γαλλικού νομισματικού και χρηματοπιστωτικού κώδικα σχετικά με την πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και τα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων.
3. Ο κατάλογος του παραρτήματος Α τροποποιείται από την Επιτροπή σε κάθε τροποποίηση των κοινοτικών κειμένων και κάθε που θεσπίζεται νέο κείμενο, λαμβανομένης υπόψη της ημερομηνίας έναρξης ισχύος και μεταφοράς των κειμένων στη νομοθεσία. Σε κάθε τροποποίηση, ο αναπροσαρμοσμένος κατάλογος θα δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (ΕΕΕΚ).
4. Το Πριγκιπάτο του Μονακό θεσπίζει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη κατ'εφαρμογήν των κοινοτικών πράξεων που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης και οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα Β. Τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία συνέρχονται στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14, εξετάζουν την ισοδυναμία μεταξύ των μέτρων που έχει λάβει το Μονακό και εκείνων που λαμβάνουν τα κράτη μέλη κατ'εφαρμογήν των προαναφερόμενων κοινοτικών πράξεων σύμφωνα με διαδικασία που καθορίζεται από την εν λόγω επιτροπή.

5. Με την επιφύλαξη της διαδικασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 9 του παρόντος άρθρου, ο κατάλογος του παραρτήματος Β τροποποιείται είτε με απόφαση της μεικτής επιτροπής, συγκαλούμενης κατόπιν αιτήσεως των αρχών του Μονακό εντός των δύο εβδομάδων που ακολουθούν την έκδοση νέα κοινοτικής νομοθετικής πράξης σε τομέα που καλύπτεται από την παρούσα σύμβαση, είτε από την Επιτροπή, εφόσον δεν υπάρξει τέτοια σύγκληση. Προς το σκοπό αυτόν, η Επιτροπή, μόλις επεξεργαστεί νέα νομοθεσία σε τομέα καλυπτόμενο από την παρούσα σύμβαση και κρίνει ότι η νομοθεσία αυτή πρέπει να περιληφθεί στον κατάλογο του παραρτήματος Β, ενημερώνει σχετικά το Πριγκιπάτο του Μονακό. Το Πριγκιπάτο του Μονακό λαμβάνει αντιγραφο των κειμένων που συντάσσονται από τα θεσμικά όργανα και τα λοιπά όργανα της Κοινότητας στα διάφορα στάδια της νομοθετικής διαδικασίας. Η Επιτροπή τροποποιεί το παράρτημα Β λαμβάνοντας υπόψη την ημερομηνία έναρξης ισχύος και μεταφοράς των κειμένων στη νομοθεσία. Σε κάθε τροποποίηση, ο αναπροσαρμοσμένος κατάλογος δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (ΕΕΕΚ).

6. Το Πριγκιπάτο του Μονακό λαμβάνει μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος προς την κοινοτική οδηγία σχετικά με την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, σύμφωνα με τις συστάσεις της ομάδας διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης για το ξέπλυμα χρημάτων (GAFI).

7. Τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και οι άλλοι δηλούντες φορείς που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, υπόκεινται στις κυρώσεις και τις πειθαρχικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που αγνοούνται οι νομικές πράξεις που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους. Το Πριγκιπάτο του Μονακό μεριμνά για την εκτέλεση των κυρώσεων που επιβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές.

8. Οι νομικές πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο του παρόντος άρθρου αρχίζουν να ισχύουν στο Πριγκιπάτο του Μονακό την ίδια μέρα όπως και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά εκείνες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και την ίδια μέρα όπως και στη Γαλλία όσον αφορά εκείνες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας*. Οι νομικές πράξεις γενικής ισχύος που δεν δημοσιεύονται στην ΕΕ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή στην ΕΕ της Γαλλικής Δημοκρατίας αρχίζουν να ισχύουν από τη στιγμή της κοινοποίησής τους στις αρχές του Μονακό. Οι πράξεις ατομικής ισχύος εφαρμόζονται από τη στιγμή της κοινοποίησής τους σε εκείνον για τον οποίο προορίζονται.

9. Πριν από τη χορήγηση έγκρισης σε επιχειρήσεις επενδύσεων που επιθυμούν να εγκατασταθούν στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό και που δύνανται να προσφέρουν επενδυτικές υπηρεσίες, το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει μέτρα ισοδύναμα προς εκείνα των ισχυουσών κοινοτικών νομικών πράξεων που διέπουν αυτές τις υπηρεσίες. Κατά παρέκκλιση από τη διαδικασία της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου, οι εν λόγω κοινοτικές πράξεις ενσωματώνονται τότε στο παράρτημα Β από την Επιτροπή.

Άρθρο 12

Το Πριγκιπάτο του Μονακό και η Γαλλία θα τροποποιήσουν τις διατάξεις του άρθρου 18 της σύμβασης περί γειτονίας, της 18ης

Μαΐου 1963, ώστε να τις καταστήσουν συμβατές με την παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 13

1. Όλα τα θέματα που αφορούν την ισχύ των αποφάσεων των θεσμικών ή άλλων οργάνων της Κοινότητας —και ιδίως της ΕΚΤ— οι οποίες λαμβάνονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας σύμβασης, υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ειδικότερα, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο έχει την κατοικία του στο Πριγκιπάτο του Μονακό δύναται να μετέλθει τα ένδικα μέσα που προσφέρονται στα φυσικά και νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στο έδαφος της Γαλλίας εναντίον των νομικών πράξεων που απευθύνονται σ' αυτό, ανεξαρτήτως μορφής ή χαρακτήρα.

2. Για τα θέματα που άπτονται της παρούσας σύμβασης, οι κανόνες που εφαρμόζονται πρέπει να ερμηνεύονται, κατά την εφαρμογή τους, σύμφωνα με την οικεία νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 14

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή προκειμένου να διευκολύνει την εφαρμογή και τη λειτουργία της παρούσας Σύμβασης. Η επιτροπή αυτή προβαίνει σε ανταλλαγές απόψεων και πληροφοριών και λαμβάνει αποφάσεις στα πλαίσια του άρθρου 11 της παρούσας σύμβασης. Επίσης εξετάζει τα μέτρα που λαμβάνονται από το Πριγκιπάτο του Μονακό, σύμφωνα με τα άρθρα 9, 10 και 11 της παρούσας σύμβασης.

2. Η μεικτή επιτροπή αποτελείται από αντιπροσώπους του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Γαλλίας και των οργανισμών που συμμετέχουν στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης (Επιτροπή και ΕΚΤ, εφεξής οργανισμοί). Η μεικτή επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις της με ομοφωνία και θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη και οι οργανισμοί συνεργάζονται με καλή πίστη προκειμένου να εξασφαλιστεί η πρακτική αποτελεσματικότητα της παρούσας σύμβασης στο σύνολό της, με την επιφύλαξη του άρθρου 15 παράγραφος 4.

Άρθρο 15

1. Η παρούσα σύμβαση θα επανεξετασθεί από τη μεικτή επιτροπή ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της και, εν συνεχεία, θα επανεξετάζεται ανά διετία.

2. Σε περίπτωση που, έπειτα από μία από τις εξετάσεις στις οποίες έχει προβεί η μεικτή επιτροπή, κρίνεται αναγκαίο να τροποποιηθούν οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης, εφαρμόζονται οι διαδικασίες που θεσπίστηκαν με την απόφαση 1999/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 31ης Δεκεμβρίου 1998.

3. Επιπλέον, τα συμβαλλόμενα μέρη και οι οργανισμοί μπορούν να ζητήσουν την αναθεώρηση των διατάξεων της σύμβασης, όποτε είναι αναγκαίο.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να θέσει τέρμα στην ισχύ της παρούσας σύμβασης με προειδοποίηση ενός έτους.

5. Η παρούσα σύμβαση συντάσσεται στη γαλλική γλώσσα.»

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωστοποιήσετε αν η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τις παραπάνω διατάξεις. Στην περίπτωση αυτή, η παρούσα επιστολή, και τα παραρτήματά της, καθώς και η απάντησή σας, θα αποτελούν την νομισματική σύμβαση μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πρίγκιπα του Μονακό, σύμβαση η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της απάντησής σας.

Μετά τιμής

Laurent FABIUS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

2001/24/EK

Οδηγία 2001/24/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων.

EE L 125 της 5.5.2001, σ. 15-23

2000/12/EK

Οδηγία 2000/12/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (τροποποιηθείσα από την οδηγία 2000/28 EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, και από την οδηγία 2000/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος) με εξαίρεση τους τίτλους III και IV.

EE L 126 της 25.5.2000, σ. 1-59

EE L 275 της 27.10.2000, σ. 37-38

EE L 275 της 27.10.2000, σ. 39-43

97/5/EK

Οδηγία 97/5/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων.

EE L 43 της 14.2.1997, σ. 25-31

94/19/EK

Οδηγία 94/19/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων.

EE L 135 της 31.5.1994, σ. 5-14

93/22/ΕΟΚ

Οδηγία 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Μαΐου 1993, σχετικά με τις επενδυτικές υπηρεσίες στον τομέα των κινητών αξιών (για τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστωτικά ιδρύματα), με εξαίρεση τους τίτλους III και V.

EE L 141 της 11.6.1993, σ. 27-45

93/6/ΕΟΚ

Οδηγία 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για την επάρκεια των ίδιων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων (για τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστωτικά ιδρύματα).

EE L 141 της 11.6.1993, σ. 1-26

EE L 204 της 21.7.1998, σ. 13-25

89/117/ΕΟΚ

Οδηγία 89/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1989, όσον αφορά τις υποχρεώσεις δημοσίευσης των λογιστικών εγγράφων των εγκατεστημένων σε ένα κράτος μέλος υποκαταστημάτων των πιστωτικών ή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους εκτός του κράτους μέλους αυτού.

EE L 44 της 16.2.1989, σ. 40-42

86/635/ΕΟΚ

Οδηγία 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1986, για τους ετήσιους και ενοποιημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (για τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστωτικά ιδρύματα).

EE L 372 της 31.12.1986, σ. 1-17

98/26/EK

Οδηγία 98/26/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1998, σχετικά με το αμετάκλητο του διακανονισμού στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού αξιογράφων.

EE L 166 της 11.6.1998, σ. 45-50

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

97/9/ΕΚ

Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών.

ΕΕ L 84 της 26.3.1997, σ. 22-31.

ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΜΟΝΑΚΟ

ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Laurent Fabius
Υπουργός Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας
Télédoc 151
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12

Μονακό, 26 Δεκεμβρίου 2001

Κύριε Υπουργέ,

Με επιστολή σας στις 24 Δεκεμβρίου 2001 μου προτείνετε τα εξής:

«Μετά την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των εκπροσώπων των κρατών μας ενόψει της εισαγωγής του ευρώ στο Πριγκιπάτο του Μονακό, με πλήρη σύμπραξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, έχω την τιμή, κατ' εντολή της κυβέρνησής μου και εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να σας προτείνω τις ακόλουθες διατάξεις, για τις οποίες συμφωνεί η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή:

“Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 111 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998,

την απόφαση του Συμβουλίου, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα όσον αφορά συμφωνία περί των νομισματικών σχέσεων με το Πριγκιπάτο του Μονακό,

τη σύμβαση μεταξύ της Γαλλίας και του Μονακό περί συναλλαγματικών ελέγχων, της 14ης Απριλίου 1945, και τις ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό, της 18ης Μαΐου 1963, της 27ης Νοεμβρίου 1987, και της 10ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις τραπεζικές ρυθμίσεις,

το άρθρο 18 της σύμβασης γειτονίας μεταξύ της Γαλλίας και του Πριγκιπάτου του Μονακό, της 18ης Μαΐου 1963,

την ανταλλαγή επιστολών της 31ης Δεκεμβρίου 1998, μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης του Μονακό,

τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής ΕΚΤ) όσον αφορά την πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών της ζώνης του ευρώ,

τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής,

με πλήρη τη σύμπραξη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής Επιτροπή) και της ΕΚΤ στις διαπραγματεύσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που συνήλθε σε σχηματισμό αρχηγών κρατών και κυβερνήσεως, όρισε με απόφασή του στις 3 Μαΐου 1998 ότι η Γαλλία συγκαταλέγεται μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που υιοθετούν το ευρώ.
- (2) Από την 1η Ιανουαρίου 1999, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα έχει αρμοδιότητα για τα νομισματικά θέματα που αφορούν όσα κράτη μέλη υιοθετούν το ευρώ.
- (3) Σύμφωνα με τη δήλωση αριθ. 6 που προσαρτάται στην τελική πράξη της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διευκολύνει τις

αναδιαπραγματεύσεις των υφιστάμενων διακανονισμών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό στον αναγκαίο, συνεπεία της καθιέρωσης του ενιαίου νομίσματος, βαθμό.

- (4) Δυνάμει της απόφασης, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, καθορίστηκε ότι η Γαλλική Δημοκρατία διεξάγει τις διαπραγματεύσεις με την κυβέρνηση του Μονακό εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· η Επιτροπή συμπράττει πλήρως στις διαπραγματεύσεις και η ΕΚΤ συμπράττει επίσης πλήρως στις διαπραγματεύσεις για τους τομείς που άπτονται της αρμοδιότητάς της και παρέχει τη συγκατάθεσή της για τους όρους υπό τους οποίους τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που ευρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό μπορούν να έχουν πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών της ζώνης του ευρώ.
- (5) Με την απόφασή του, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, το Συμβούλιο όρισε ότι το Πριγκιπάτο του Μονακό μπορεί να χρησιμοποιεί το ευρώ ως επίσημο νόμισμα και να χορηγήσει την ιδιότητα του νομίμου χρήματος στα τραπεζογραμμάτια και στα κέρματα σε ευρώ που εκδίδονται από το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών και από τα κράτη μέλη που υιοθετούν το ευρώ.
- (6) Η εν λόγω απόφαση προβλέπει, μεταξύ των αρχών στις οποίες θα βασίζεται η θέση της Κοινότητας στις διαπραγματεύσεις, ότι το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην εκδίδει τραπεζογραμμάτια, κέρματα ή νομισματικά υποκατάστατα οιαδήποτε είδους, εκτός εάν συμφωνηθούν με την Κοινότητα οι προϋποθέσεις μιας τέτοιας έκδοσης.
- (7) Σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, το Πριγκιπάτο του Μονακό οφείλει να μεριμνά για την εφαρμογή στο έδαφός του των κοινοτικών κανόνων που διέπουν τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα σε ευρώ· υπάρχει ανάγκη κατάλληλης προστασίας των τραπεζογραμμάτων και κερμάτων σε ευρώ έναντι της παραχάραξης και κιβδηλίας· είναι αναγκαίο το Πριγκιπάτο του Μονακό να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της παραχάραξης και κιβδηλίας και τη συνεργασία στον τομέα αυτόν με την Επιτροπή, την ΕΚΤ και την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Europol).

- (8) Το Συμβούλιο όρισε ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό μπορούν να έχουν πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών εντός της ζώνης ευρώ, κάτω από τις κατάλληλες προϋποθέσεις, οι οποίες καθορίζονται με τη συμφωνία της ΕΚΤ, και τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να υπόκεινται στις υποχρεώσεις της ΕΚΤ περί ελάχιστων αποθεματικών και υποβολής στατιστικών στοιχείων· στις 31 Δεκεμβρίου 1998, τα πιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό υπέκειντο στο ίδιο καθεστώς υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών και στις ίδιες υποχρεώσεις δήλωσης στατιστικών στοιχείων με τα πιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονταν στη Γαλλία, και είχαν τη δυνατότητα πρόσβασης στα γαλλικά συστήματα πληρωμών, καθώς και στην αναχρηματοδότηση από την Τράπεζα της Γαλλίας· προκειμένου να διαφυλαχθούν οι συνθήκες του ανταγωνισμού, πρέπει να διατηρηθούν οι εν λόγω καταναγκασμοί και υπεχρεώσεις, εξυπακουμένου ότι πρέπει τώρα να εφαρμοστούν στα θέματα των υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών και δηλώσεων στατιστικών στοιχείων οι ρυθμίσεις που καθορίζονται από την ΕΚΤ, και πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών αφορά τώρα τη ζώνη ευρώ με βάση τις προϋποθέσεις που έχουν συμφωνηθεί με την ΕΚΤ και που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση.
- (9) Η πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών συνεπάγεται, όσον αφορά τα συστήματα που λειτουργούν με βάση την αρχή πληρωμής σε ακαθάριστα ποσά και σε πραγματικό χρόνο, τη δυνατότητα πρόσβασης στα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων.
- (10) Συνεπώς είναι σκόπιμο τα πιστωτικά ιδρύματα και, στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, να υπόκεινται πρώτον στους ίδιους κανόνες με εκείνα της ζώνης ευρώ στον τομέα των μέσων και της διαδικασίας της νομισματικής πολιτικής, δεύτερον στους ίδιους κανόνες με εκείνους της ζώνης ευρώ όσον αφορά τις ρυθμίσεις για τη δραστηριότητά τους και την άσκηση ελέγχων, καθώς και στην πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων και, τρίτον σε διατάξεις ισοδύναμες με εκείνες που αφορούν άλλα θέματα που αντιμετωπίζονται από την παρούσα σύμβαση υπό συνθήκες που διευκρινίζονται σε αυτήν.
- (11) Οι εγκεκριμένες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο Πριγκιπάτο του Μονακό και οι οποίες έχουν ως αποκλειστική δραστηριότητα τη διαχείριση χαρτοφυλακίων για λογαριασμό τρίτων ή τη διαβίβαση εντολών δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση στα εν λόγω συστήματα, ούτε να υπόκεινται στις προαναφερόμενες υποχρεώσεις.
- (12) Η παρούσα σύμβαση δεν παρέχει κανένα δικαίωμα στα πιστωτικά ιδρύματα και, ενδεχομένως, στα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό σε θέματα εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και αντίστοιχως η παρούσα σύμβαση δεν παρέχει κανένα δικαίωμα στα πιστωτικά ιδρύματα και, ενδεχομένως, στα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε θέματα εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στο Πριγκιπάτο του Μονακό.
- (13) Η παρούσα σύμβαση δεν επιβάλλει στην ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες καμία υποχρέωση εγγραφής χρηματοπιστωτικών μέσων του Μονακό στον κατάλογο ή τους καταλόγους των τίτλων που είναι επιλέξιμοι για τις πράξεις νομισματικής πολιτικής του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.
- (14) Συνεπεία της υπαγωγής των πιστωτικών ιδρυμάτων και, εφόσον είναι αναγκαίο, των άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, στις ίδιες διατάξεις με τα ιδρύματα που βρίσκονται στη Γαλλία όσον αφορά τις τραπεζικές ρυθμίσεις και την πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων και σε ισοδύναμες διατάξεις όσον αφορά άλλα θέματα που αντιμετωπίζονται από την παρούσα σύμβαση, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με καλή πίστη ώστε να μεριμνούν ώστε ανά πάσα στιγμή, το εφαρμοστέο δίκαιο στο Μονακό στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση να είναι πανομοιότυπο ή, ενδεχομένως, ισοδύναμο με το δίκαιο που εφαρμόζεται στη Γαλλία.
- (15) Λαμβανομένου υπόψη του στόχου της παρούσας σύμβασης, είναι σκόπιμο να συγκροτηθεί μια μεικτή επιτροπή που να αποτελείται από αντιπροσώπους του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Επιτροπής, της ΕΚΤ και της Γαλλίας, στα πλαίσια της οποίας θα εξετάζονται η ισοδυναμία των μέτρων που λαμβάνονται από το Πριγκιπάτο του Μονακό και από τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή των κοινοτικών πράξεων που αναφέρονται στο παράρτημα Β, καθώς και οι τεχνικές λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες θα προστίθενται νέες νομικές πράξεις στον κατάλογο του παραρτήματος Β της παρούσας σύμβασης.
- (16) Λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλισθεί η ενιαία ερμηνεία του κοινοτικού δικαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη εκφράζουν την κοινή επιθυμία η δικαιοδοσία του Δικαστηρίου, δυνάμει του άρθρου 234 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να επεκταθεί στο Πριγκιπάτο του Μονακό, καθώς και σε κάθε διαφορά που αφορά την ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας σύμβασης· το Δικαστήριο εξετάζει σε ένα γενικότερο πλαίσιο τη δυνατότητα επέκτασης των αρμοδιοτήτων στις πτυχές αυτές· τα συμβαλλόμενα μέρη θα προσαρμόσουν την παρούσα σύμβαση εάν επιβεβαιωθεί έτσι η επέκταση της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου,

Άρθρο 1

Το Πριγκιπάτο του Μονακό δικαιούται να χρησιμοποιεί το ευρώ ως επίσημο νόμισμά του από την 1η Ιανουαρίου 1999, καθορίζοντας στο εσωτερικό πεδίο τις αναγκαίες νομικές λεπτομέρειες, και τούτο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1103/97, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2866/98, όπως έχουν τροποποιηθεί.

Άρθρο 2

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2002 το Πριγκιπάτο του Μονακό χορηγεί την ιδιότητα του νόμιμου χρήματος στα τραπεζογραμμάτια και στα κέρματα σε ευρώ. Το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει αφενός μεν να λάβει τα εσωτερικά μέτρα νομικής φύσεως ώστε να εφαρμόζονται στο έδαφός του οι κοινοτικές διατάξεις όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα σε ευρώ, αφετέρου δε να εγκρίνει χρονοδιάγραμμα πανομοιότυπο με εκείνο που προβλέπεται από τη Γαλλία για την εισαγωγή των τραπεζογραμματίων και κερμάτων σε ευρώ.

2. Θα πραγματοποιηθεί απόσυρση του νομίσματος που κυκλοφορεί στο Πριγκιπάτο του Μονακό σύμφωνα με τις διατάξεις που θα συμφωνούνται μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό και σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα πανομοιότυπο με εκείνο που προβλέπεται από τη Γαλλία για την απόσυρση του νομίσματος που κυκλοφορεί στο έδαφός της. Η Γαλλία θα προβεί στην απόσυρση του νομίσματος του Πριγκιπάτου του Μονακό το οποίο βρίσκεται σε κυκλοφορία στο έδαφός της, με βάση λεπτομέρειες που θα εγκριθούν σε συμφωνία με την κυβέρνηση της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό.

Άρθρο 3

Το Πριγκιπάτο του Μονακό δεν εκδίδει τραπεζογραμμάτια. Εκδίδει κέρματα μόνον αφού καταλήξει σε συμφωνία με την Κοινότητα σχετικά με τους όρους έκδοσης. Οι προϋποθέσεις σχετικά με την έκδοση περιορισμένης ποσότητας κερμάτων σε ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2002 και κερμάτων του Μονακό σε φράγκα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001 προβλέπονται από την παρούσα σύμβαση στα παρακάτω άρθρα.

Άρθρο 4

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2002 το Πριγκιπάτο του Μονακό θα μπορεί να εκδίδει κέρματα σε ευρώ μέχρις ενός ανωτάτου ετήσιου όγκου ίσου προς το 1/500 της ποσότητας των κερμάτων που κόβονται στη Γαλλία.

2. Τα κέρματα σε ευρώ που εκδίδει το Πριγκιπάτο του Μονακό είναι πανομοιότυπα, καθόσον αφορά την ονομαστική αξία, την ισχύ ως νόμιμο χρήματος, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τα καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά της κοινής όψης και τα κοινά καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά της εθνικής όψης, με τα κέρματα σε ευρώ που εκδίδουν τα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που έχουν υιοθετήσει το ευρώ.

3. Τα καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά της εθνικής όψης γνωστοποιούνται εκ των προτέρων από το Πριγκιπάτο του Μονακό στις αρμόδιες κοινοτικές αρχές.

Άρθρο 5

1. Ο ετήσιος όγκος των κερμάτων σε ευρώ που εκδίδονται από το Πριγκιπάτο του Μονακό θα προστίθεται στον όγκο των κερμάτων που εκδίδονται από τη Γαλλία προκειμένου να εγκριθεί, από την ΕΚΤ, ο συνολικός όγκος της κοπής κερμάτων από τη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό θα γνωστοποιεί κάθε χρόνο στη Γαλλία, το αργότερο έως την 1η Σεπτεμβρίου, τον όγκο και τη συνολική αξία των κερμάτων σε ευρώ τα οποία προβλέπει να εκδώσει κατά το επόμενο έτος.

Άρθρο 6

1. Το Πριγκιπάτο του Μονακό δύναται να εκδίδει συλλεκτικά κέρματα σε ευρώ. Η αξία αυτών θα λαμβάνεται υπόψη στον ετήσιο όγκο που προβλέπεται στο άρθρο 4. Η έκδοση συλλεκτικών κερμάτων σε ευρώ από το Πριγκιπάτο του Μονακό ακολουθεί τις κατευθυντήριες γραμμές που προβλέπονται για τα συλλεκτικά κέρματα που εκδίδονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι οποίες προβλέπονται μεταξύ άλλων ότι τα εκδιδόμενα συλλεκτικά κέρματα οφείλουν να διαφέρουν ως προς τα τεχνικά και καλλιτεχνικά χαρακτηριστικά και την ονομαστική αξία από τα κέρ-

ματα τρέχουσας κυκλοφορίας, κατά τρόπον ώστε να διακρίνονται από αυτά.

2. Τα συλλεκτικά νομίσματα που εκδίδει το Πριγκιπάτο του Μονακό δεν αποτελούν νόμιμο χρήμα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 7

1. Η Γαλλία θέτει στη διάθεση του Πριγκιπάτου του Μονακό το Νομισματοκοπείο των Παρισίων για την κοπή των κερμάτων του.

2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να προσφεύγει για την κοπή των κερμάτων του αποκλειστικά και μόνο στο Νομισματοκοπείο των Παρισίων.

Άρθρο 8

1. Το Πριγκιπάτο του Μονακό δεν θα μπορεί να εκδώσει κέρματα σε ευρώ πριν την 1η Ιανουαρίου 2002.

2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό θα μπορεί να εκδίδει κέρματα του Μονακό σε φράγκα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001. Τα κέρματα που θα κοπούν έτσι θα πρέπει, όσον αφορά το κράμα τους, τον τίτλο, την οδόντωση και την αξία, να είναι πανομοιότυπα με τα κέρματα σε φράγκα.

3. Μέχρι την ημερομηνία της απόσυρσής τους, τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα σε φράγκα αποτελούν νόμιμο χρήμα στο Πριγκιπάτο του Μονακό.

Άρθρο 9

Το Πριγκιπάτο του Μονακό θα συνεργάζεται στενά με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα τόσο για την καταπολέμηση της παραχάραξης και κιβδηλείας των τραπεζογραμματίων και κερμάτων σε ευρώ όσο και για την καταστολή και την επιβολή κυρώσεων για κάθε ενδεχόμενη παραχάραξη και κιβδηλεία των τραπεζογραμματίων και κερμάτων σε ευρώ στο έδαφός του. Το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να θεσπίσει σε εύλογο χρονικό διάστημα, στον τομέα της καταπολέμησης της παραχάραξης και κιβδηλείας, τα κατάλληλα μέτρα που περιλαμβάνονται στην απόφαση-πλαίσιο, της 29ης Μαΐου 2000, για την ενίσχυση της προστασίας από την παραχάραξη εν όψει της εισαγωγής του ευρώ με την επιβολή ποινών και άλλων κυρώσεων και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κιβδηλεία. Τα μέτρα για τον καθορισμό των πρακτικών λεπτομερειών της συνεργασίας στον τομέα αυτόν θα διευκρινιστούν στις ειδικές ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της Γαλλίας, ενεργούσας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σε συμφωνία με την Επιτροπή και την ΕΚΤ, και του Πριγκιπάτου του Μονακό.

Άρθρο 10

1. Τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα εγκεκριμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με άδεια άσκησης δραστηριοτήτων στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό μπορούν, με βάση τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 11, να συμμετέχουν στα συστήματα διατραπεζικών διακανονισμών των συναλλαγών και πληρωμών, καθώς και διακανονισμών για πράξεις επί τίτλων, της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις ίδιες λεπτομέρειες με τις ισχύουσες για τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος της Γαλλίας και με την επιφύλαξη ότι πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται για την πρόσβαση στα συστήματα αυτά.

2. Ως σύστημα διατραπεζικών διακανονισμών των συναλλαγών και πληρωμών, καθώς και διακανονισμών πράξεων σε τίτλους, νοείται μια εθνική ή διεθνής διαδικασία οργάνωσης των σχέσεων μεταξύ των συμμετεχόντων, που επιτρέπει την κατά σύστημα εκτέλεση, με ή χωρίς συμψηφισμό, πληρωμών ή παράδοσης τίτλων. Η διαδικασία αυτή πρέπει είτε να έχει θεσπιστεί από δημόσια αρχή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είτε να διέπεται από σύμβαση-πλαίσιο ή από πρότυπη σύμβαση που εφαρμόζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

3. Τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό υπόκεινται, με βάση τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 11, στις ίδιες λεπτομέρειες εφαρμογής, από την Τράπεζα της Γαλλίας, των διατάξεων που καθορίζονται από την ΕΚΤ σχετικά με τα μέσα και τις διαδικασίες νομιματικής πολιτικής, όπως και τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος της Γαλλίας.

Άρθρο 11

1. Οι νομικές πράξεις που θεσπίζονται από το Συμβούλιο κατ'εφαρμογήν του άρθρου 107 παράγραφος 6 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σε συνδυασμό με το άρθρο 5 παράγραφος 4 ή το άρθρο 19 παράγραφος 1, ή το άρθρο 34 παράγραφος 3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής "καταστατικό"), ή από την ΕΚΤ κατ'εφαρμογήν των ως άνω νομικών πράξεων του Συμβουλίου ή των άρθρων 5, 16, 18, 19, 20, 22 ή του άρθρου 34 παράγραφος 3 του καταστατικού, ή από την Τράπεζα της Γαλλίας για την εφαρμογή των νομικών πράξεων της ΕΚΤ, εφαρμόζονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό. Το αυτό ισχύει και για τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις των πράξεων αυτών.

2. Το Πριγκιπάτο του Μονακό εφαρμόζει τα μέτρα που λαμβάνονται από τη Γαλλία για τη μεταφορά στη νομοθεσία της των κοινοτικών πράξεων σχετικά με τη δραστηριότητα και τον έλεγχο των πιστωτικών ιδρυμάτων και την πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και τα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α. Προς τον σκοπό αυτόν, το Πριγκιπάτο του Μονακό εφαρμόζει, πρώτον τις διατάξεις του γαλλικού νομισματικού και χρηματοπιστωτικού κώδικα σχετικά με τη δραστηριότητα και τον έλεγχο των πιστωτικών ιδρυμάτων, καθώς και τα κανονιστικά κείμενα που θεσπίζονται για την εφαρμογή τους όπως προβλέπεται από τη σύμβαση μεταξύ Γαλλίας και Μονακό, της 14ης Απριλίου 1945, περί συναλλαγματικών ελέγχων και από τις ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Γαλιανότατης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό της 18ης Μαΐου 1963, της 27ης Νοεμβρίου 1987, και της 10ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις τραπεζικές ρυθμίσεις και, δεύτερον, τις διατάξεις του γαλλικού νομισματικού και χρηματοπιστωτικού κώδικα σχετικά με την πρόληψη των συστημικών κινδύνων στα συστήματα πληρωμών και τα συστήματα διακανονισμού και παράδοσης τίτλων.

3. Ο κατάλογος του παραρτήματος Α τροποποιείται από την Επιτροπή σε κάθε τροποποίηση των κοινοτικών κειμένων και κάθε που θεσπίζεται νέο κείμενο, λαμβανομένης υπόψη της ημερομηνίας έναρξης ισχύος και μεταφοράς των κειμένων στη νομοθεσία. Σε κάθε τροποποίηση, ο αναπροσαρμοσμένος κατάλογος θα δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (ΕΕΕΚ).

4. Το Πριγκιπάτο του Μονακό θεσπίζει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη κατ'εφαρμογήν των κοινοτικών πράξεων που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης και οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα Β. Τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία συνέρχονται στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14, εξετάζουν την ισοδυναμία μεταξύ των μέτρων που έχει λάβει το Μονακό και εκείνων που λαμβάνουν τα κράτη μέλη κατ'εφαρμογήν των προαναφερόμενων κοινοτικών πράξεων σύμφωνα με διαδικασία που καθορίζεται από την εν λόγω επιτροπή.

5. Με την επιφύλαξη της διαδικασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 9 του παρόντος άρθρου, ο κατάλογος του παραρτήματος Β τροποποιείται είτε με απόφαση της μεικτής επιτροπής, συγκαλούμενης κατόπιν αιτήσεως των αρχών του Μονακό εντός των δύο εβδομάδων που ακολουθούν την έκδοση νέα κοινοτικής νομοθετικής πράξης σε τομέα που καλύπτεται από την παρούσα σύμβαση, είτε από την Επιτροπή, εφόσον δεν υπάρξει τέτοια σύγκληση. Προς το σκοπό αυτόν, η Επιτροπή, μόλις επεξεργαστεί νέα νομοθεσία σε τομέα καλυπτόμενο από την παρούσα σύμβαση και κρίνει ότι η νομοθεσία αυτή πρέπει να περιληφθεί στον κατάλογο του παραρτήματος Β, ενημερώνει σχετικά το Πριγκιπάτο του Μονακό. Το Πριγκιπάτο του Μονακό λαμβάνει αντίγραφο των κειμένων που συντάσσονται από τα θεσμικά όργανα και τα λοιπά όργανα της Κοινότητας στα διάφορα στάδια της νομοθετικής διαδικασίας. Η Επιτροπή τροποποιεί το παράρτημα Β λαμβάνοντας υπόψη την ημερομηνία έναρξης ισχύος και μεταφοράς των κειμένων στη νομοθεσία. Σε κάθε τροποποίηση, ο αναπροσαρμοσμένος κατάλογος δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (ΕΕΕΚ).

6. Το Πριγκιπάτο του Μονακό λαμβάνει μέτρα ισοδυναμίου αποτελέσματος προς την κοινοτική οδηγία σχετικά με την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, σύμφωνα με τις συστάσεις της ομάδας διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης για το ξέπλυμα χρημάτων (GAFI).

7. Τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον είναι αναγκαίο, τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και οι άλλοι δηλούντες φορείς που βρίσκονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, υπόκεινται στις κυρώσεις και τις πειθαρχικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που αγνοούνται οι νομικές πράξεις που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους. Το Πριγκιπάτο του Μονακό μεριμνά για την εκτέλεση των κυρώσεων που επιβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές.

8. Οι νομικές πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο του παρόντος άρθρου αρχίζουν να ισχύουν στο Πριγκιπάτο του Μονακό την ίδια μέρα όπως και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά εκείνες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και την ίδια μέρα όπως και στη Γαλλία όσον αφορά εκείνες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας*. Οι νομικές πράξεις γενικής ισχύος που δεν δημοσιεύονται στην ΕΕ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή στην ΕΕ της Γαλλικής Δημοκρατίας αρχίζουν να ισχύουν από τη στιγμή της κοινοποίησής τους στις αρχές του Μονακό. Οι πράξεις ατομικής ισχύος εφαρμόζονται από τη στιγμή της κοινοποίησής τους σε εκείνον για τον οποίο προορίζονται.

9. Πριν από τη χορήγηση έγκρισης σε επιχειρήσεις επενδύσεων που επιθυμούν να εγκατασταθούν στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό και που δύνανται να προσφέρουν επενδυτικές υπηρεσίες, το Πριγκιπάτο του Μονακό αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει μέτρα ισοδύναμα προς εκείνα των ισχυουσών κοινοτικών νομικών πράξεων που διέπουν αυτές τις υπηρεσίες. Κατά παρέκκλιση από τη διαδικασία της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου, οι εν λόγω κοινοτικές πράξεις ενσωματώνονται τότε στο παράρτημα Β από την Επιτροπή.

Άρθρο 12

Το Πριγκιπάτο του Μονακό και η Γαλλία θα τροποποιήσουν τις διατάξεις του άρθρου 18 της σύμβασης περί γειτονίας, της 18ης Μαΐου 1963, ώστε να τις καταστήσουν συμβατές με την παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 13

1. Όλα τα θέματα που αφορούν την ισχύ των αποφάσεων των θεσμικών ή άλλων οργάνων της Κοινότητας —και ιδίως της ΕΚΤ— οι οποίες λαμβάνονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας σύμβασης, υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ειδικότερα, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο έχει την κατοικία του στο Πριγκιπάτο του Μονακό δύναται να μετέλθει τα ένδικα μέσα που προσφέρονται στα φυσικά και νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στο έδαφος της Γαλλίας εναντίον των νομικών πράξεων που απευθύνονται σ' αυτό, ανεξαρτήτως μορφής ή χαρακτήρα.

2. Για τα θέματα που άπτονται της παρούσας σύμβασης, οι κανόνες που εφαρμόζονται πρέπει να ερμηνεύονται, κατά την εφαρμογή τους, σύμφωνα με την οικεία νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 14

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή προκειμένου να διευκολύνει την εφαρμογή και τη λειτουργία της παρούσας Σύμβασης. Η επιτροπή αυτή προβαίνει σε ανταλλαγές απόψεων και πληροφοριών και λαμβάνει αποφάσεις στα πλαίσια του άρθρου 11 της παρούσας σύμβασης. Επίσης εξετάζει τα μέτρα που λαμβάνονται από το

Πριγκιπάτο του Μονακό, σύμφωνα με τα άρθρα 9, 10 και 11 της παρούσας σύμβασης.

2. Η μεικτή επιτροπή αποτελείται από αντιπροσώπους του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Γαλλίας και των οργανισμών που συμμετέχουν στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης (Επιτροπή και ΕΚΤ, εφεξής οργανισμοί). Η μεικτή επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις της με ομοφωνία και θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη και οι οργανισμοί συνεργάζονται με καλή πίστη προκειμένου να εξασφαλιστεί η πρακτική αποτελεσματικότητα της παρούσας σύμβασης στο σύνολό της, με την επιφύλαξη του άρθρου 15 παράγραφος 4.

Άρθρο 15

1. Η παρούσα σύμβαση θα επανεξετασθεί από τη μεικτή επιτροπή ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της και, εν συνεχεία, θα επανεξετάζεται ανά διετία.

2. Σε περίπτωση που, έπειτα από μία από τις εξετάσεις στις οποίες έχει προβεί η μεικτή επιτροπή, κρίνεται αναγκαίο να τροποποιηθούν οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης, εφαρμόζονται οι διαδικασίες που θεσπίστηκαν με την απόφαση 1999/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 31ης Δεκεμβρίου 1998.

3. Επιπλέον, τα συμβαλλόμενα μέρη και οι οργανισμοί μπορούν να ζητήσουν την αναθεώρηση των διατάξεων της σύμβασης, όποτε είναι αναγκαίο.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να θέσει τέρμα στην ισχύ της παρούσας σύμβασης με προειδοποίηση ενός έτους.

5. Η παρούσα σύμβαση συντάσσεται στη γαλλική γλώσσα.”

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωστοποιήσετε αν η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τις παραπάνω διατάξεις. Στην περίπτωση αυτή, η παρούσα επιστολή και τα παραρτήματά της, καθώς και η απάντησή σας, θα αποτελούν τη νομιμοποιητική σύμβαση μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και της κυβέρνησης της Αυτού Γαληνοτάτης Υψηλότητας του Πριγκιπάτου του Μονακό, σύμβαση η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της απάντησής σας.»

Λαμβάνω την τιμή να σας κοινοποιήσω την συμφωνία της κυβέρνησης του Πριγκιπάτου για τα προαναφερθέντα.

Μετά τιμής

Υπουργός
Patrick LECLERCQ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

2001/24/EK

Οδηγία 2001/24/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων.

EE L 125 της 5.5.2001, σ. 15-23

2000/12/EK

Οδηγία 2000/12/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (τροποποιηθείσα από την οδηγία 2000/28/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, και από την οδηγία 2000/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος) με εξαίρεση τους τίτλους III και IV.

EE L 126 της 25.5.2000, σ. 1-59

EE L 275 της 27.10.2000, σ. 37-38

EE L 275 της 27.10.2000, σ. 39-43

97/5/EK

Οδηγία 97/5/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων.

EE L 43 της 14.2.1997, σ. 25-31

94/19/EK

Οδηγία 94/19/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων.

EE L 135 της 31.5.1994, σ. 5-14

93/22/ΕΟΚ

Οδηγία 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Μαΐου 1993, σχετικά με τις επενδυτικές υπηρεσίες στον τομέα των κινητών αξιών (για τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστωτικά ιδρύματα), με εξαίρεση τους τίτλους III και V.

EE L 141 της 11.6.1993, σ. 27-45

93/6/ΕΟΚ

Οδηγία 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για την επάρκεια των ίδιων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων (για τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστωτικά ιδρύματα).

EE L 141 της 11.6.1993, σ. 1-26

EE L 204 της 21.7.1998, σ. 13-25

89/117/ΕΟΚ

Οδηγία 89/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1989, όσον αφορά τις υποχρεώσεις δημοσίευσης των λογιστικών εγγράφων των εγκατεστημένων σε ένα κράτος μέλος υποκαταστημάτων των πιστωτικών ή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους εκτός του κράτους μέλους αυτού.

EE L 44 της 16.2.1989, σ. 40-42

86/635/ΕΟΚ

Οδηγία 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1986, για τους ετήσιους και ενοποιημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (για τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστωτικά ιδρύματα).

EE L 372 της 31.12.1986, σ. 1-17

98/26/EK

Οδηγία 98/26/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1998, σχετικά με το αμετάκλητο του διακανονισμού στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού αξιογράφων.

EE L 166 της 11.6.1998, σ. 45-50

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

97/9/ΕΚ

Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών.

ΕΕ L 84 της 26.3.1997, σ. 22-31.
